

# 【就西貢大浪西灣附近遭郊野公園圍繞之私人土地上 近日出現發展之反映書】 - 香港政府的回覆

## 西灣事件的跟進工作

敬啟者：

謝謝你早前電郵行政長官、環境局局長、發展局局長及其相關部門，表達對西灣事件的關注。我獲授權回覆如下：

政府高度重視自然保育，十分關注大浪西灣事態發展。環境局以及發展局在 2010 年 7 月 28 日的立法會環境事務委員會與發展事務委員會聯席會議上，闡述了政府的跟進工作。城市規劃委員會會為西灣制訂發展審批地區圖，規劃管制西灣的發展。西貢地政處、漁農自然護理署(漁護署)及環境保護署(環保署)亦已採取管制行動。詳情可瀏覽立法會文件：

<http://www.legco.gov.hk/yr09-10/chinese/panels/ea/papers/devea0728cb1-2656-1-c.pdf>

與此同時，漁護署署長會嚴格評估如何保護西灣的自然環境，包括應否把西灣納入西貢東郊野公園的一部分。

除了西灣以外，香港還有其他被郊野公園包圍，但未納入郊野公園範圍內的土地。漁護署將聯同有關部門，檢視現時對這些土地的保護措施是否足夠，包括應否把它們納入郊野公園範圍內，或採取其他管制措施。各部門亦會加強監察及相互通報機制。

自然保育工作的成功，有賴社會共同參與。我們感謝你的關注，若你對政府的自然保育工作有進一步意見，歡迎把意見電郵至 [enquiry@epd.gov.hk](mailto:enquiry@epd.gov.hk)。

環境保護署署長  
(李潛穎代行)

## **Follow-up actions arising from the Sai Wan incident**

Dear Sir / Madam,

Thank you for your email to the Chief Executive, Secretary for the Environment, Secretary for Development and relevant departments under their purviews, expressing your views regarding the Sai Wan incident. I am authorized to give you a reply as follows :

The Government is committed to promoting nature conservation, and is very concerned about the Tai Long Sai Wan incident. At the meeting of the Legislative Council (LegCo) Joint Panel on Environmental Affairs and Panel on Development held on 28 July 2010, the Environment Bureau and the Development Bureau informed LegCo the Government's follow-up actions. The Town Planning Board would prepare a Development Permission Area (DPA) plan for Sai Wan, and the area would be subject to statutory planning control. Various departments (including District Lands Office/ Sai Kung, Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) and Environmental Protection Department (EPD)) have also taken control actions. You may refer to the details in the LegCo paper:

<http://www.legco.gov.hk/yr09-10/english/panels/ea/papers/devea0728cb1-2656-1-e.pdf>

Meanwhile, the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation will critically assess how to protect the natural environment of Sai Wan, including whether to incorporate Sai Wan as part of the Sai Kung East Country Park.

Apart from Sai Wan, there are other sites in Hong Kong that are surrounded by country parks but excluded from the country park boundaries. AFCD in conjunction with departments concerned will review the adequacy of the existing protection for these sites, including whether to incorporate them as part of our country parks, or to implement other control measures. The concerned departments will also enhance the monitoring of these sites and their alert system.

Community participation is a key to success in our nature

conservation works. We thank you for expressing concerns, and should you have further views on our nature conservation works, please email us at [enquiry@epd.gov.hk](mailto:enquiry@epd.gov.hk).

(Miss Vivien Li)  
for the Director of Environmental Protection